SII 22.283: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 283. (A.R. No. 283 of 1906) NORTH ARCOT DISTRICT, WALAJAPET TALUK, TIRUMĀLPURAM. MAṆIKAṆṬHĒŚVARA TEMPLE—ON THE SAME WALL. RĀJAK. MUMMAḌI-CHŌḶADĒVA (RĀJARĀJA I)—4th YEAR (A.D. 988-89)

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv22p0i0283

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII22/DHARMA_INSSIIv22p0i0283.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

The inscription states that on an enquiry made by Madhurāntakaṉ Gaṇḍarāditta ṉār along with the officers Villava ṉ-Mūvēndavēḷār, Rājamārttāṇḍa-Mūvēndavēḷār and four others into the affairs of the temple at Tirumālpē ṟu, it was found that the property of god Agnīśvara was misappropriated by the staff of the temple for their own use, the daily worship to the deity being confined to the bare offering of rice. The concerned offenders were punished with fines and the six pieces of land measuring together 2½ *vēli* were ordered to be resumed and the taxes thereon being paid to the Kāmakkōṭṭam (Amman shrine) in the temple. One *mā* of land at Kuḷattūr and 225 *kuḻi* at Śiṟṟiyā ṟṟūr were also added to the main temple (See No. 282 above).

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] **ko**〈2〉**vi rāja**kecari〈3〉**panma**rāṉa **śrī**mu〈4〉mmaṭi co(ḻa)

te〈5〉varkku yāṇṭu 4〈6〉Āvatu maturān〈7〉takaṉ kaṇṭarāti〈8〉ttaṉār tirumāl pe〈9〉r̲r̲u Āl̲vār koyili〈10〉l **snapa**ṉa maṇṭapattiley tirumiyāṉattu maṭamu〈11〉ṭaiya tiṇṭi piṭārarum Atikārikaḷ villavaṉ muven〈12〉taveḷārum cataṉaṉkaṭampaṅkiḻavaṉ civacekaraṉum Irā**ja**mā〈r〉ttāṇṭamu〈13〉ventaveḷāṉum cir̲r̲atikāri Irumpāṭuṭaiyāṉ mutti parame**śva**raṉu〈14〉m Uṭaṉirukka Ittirumālper̲r̲ut tiru**agniśva**ramuṭaiyār nilaṅka〈15〉ḷum nivantamuṅ keṭ(ṭu muta)l Ikkoyilil tirukkoyiluṭaiy(ār)〈16〉 nivantaṅkaḷ ceyyāte muṭṭaviṭṭu Irunāl̲i Ariciyāl Avikkā(ṭṭiṭṭu)〈17〉 Ittevar nilaṅkaḷ Ellām tāṅkaḷe yāṇṭu cellāniṟka I〈18〉varkaḷait taṇṭaṅ koṇṭu Inn̲āḷmutal Ivarkaḷ tāṅkaḷey〈19〉 [2+] lli muṉṉuḻapaṭi ceyvatāṉa nivantappaṭi tiru〈20〉māṟper̲r̲u {ce} ceṉṉaṟpaḻam nilam Oru paṭṭiyum ciṅ〈21〉kaṭikuṟai nilam Araiye Oru māvaraiyum koṟr̲attai viḷākam〈22〉 nilam mukkāle muṉṟumāvum kul̲icceṟu nilam Oru paṭṭiyum nel〈23〉(vāyil paṭap pai)cceṟu nilaṉ Oṉṟeykālum puliyū〈r〉vā〈24〉ṇiyaṉceṟu nilaṉ Oṉṟey kālum Āka Ivvūr nilaṉ〈25〉 Iraṇṭaraiyālum kāmakkoṭṭattukku Iṟai Iṟuttu mikka poka〈26〉mum kuḷattūrk kil̲ kaṉinilam Orumā Ikkāmakkoṭṭattuk=ku Iṟai I〈27〉{I}ṟuttu mikka pokamum tirumāṟper̲r̲āl̲vār tevatāṉa **brahmade**〈28〉yam cir̲r̲iyār̲r̲ūr muṉṟu taṭiyāy Avvūrkkolāl Irunūr̲r̲u〈29〉Irupattaiñcu kul̲iyum tirumālper̲r̲āl̲vārkku Iṟai (Iṟuttu kuṭuttom) **sabhai** paṇippa Eḻutiṉeṉ Alaṅkārappiriyaṉeṉ [||]

Bibliography

Digital edition of SII 22.283 by Srinivasa Rao 1983 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1983. *South Indian inscriptions. Volume XXII, Part I: inscriptions collected during the year 1905-06*. South Indian Inscriptions 22.1. Delhi: Archaeological survey of India (Director General). Pages 225–226, item 283.